

Châteauvallon
Liberté

scène nationale



Re Chicchinella

Emma Dante

**Il était une fois un roi qui,
partant à la chasse, s'en fut
se soulager derrière un buisson.
Il s'essuya avec une poule
aux plumes douces, soyeuses
et blanches, qui gisait
abandonnée dans un coin.
Mais la poule n'était pas morte
et décida de s'installer dans
le cul du roi !**

**C'est ainsi que commence cette
nouvelle création d'Emma Dante.
Après *La Scortecata* (2018)
et *Pupo di zucchero* (2021),
elle s'inspire à nouveau de ces
contes italiens du XVI^e siècle
qui rivalisent avec ceux
de Perrault et de Grimm.
Une fois encore, l'humour,
la poésie et la magie opèrent !**

Création 2024

Texte et mise en scène **Emma Dante**

Librement inspiré du *Conte des contes*

de **Giambattista Basile**

Avec **Angelica Bifano, Viola Carinci,**

Davide Celona, Roberto Galbo,

Enrico Lodovisi, Yannick Lomboto,

Carmine Maringola, Davide Mazzella,

Simone Mazzella, Annamaria Palomba,

Samuel Salamone, Stéphanie Taillandier

et **Marta Zollet**

Éléments scéniques et costumes **Emma Dante**

Lumières **Cristian Zucaro**

Assistante costumière **Sabrina Vicari**

Technicien en tournée **Marco D'Amelio**

Traduction du texte en français **Juliane Regler**

Surtitres **Franco Vena**

Coordination et diffusion **Aldo Miguel**

Grompone, Rome

Production **Piccolo Teatro di Milano –**

Teatro d'Europa / Atto Unico / Compagnia

Sud Costa Occidentale / Carnezzaria srl

Coproduction **Teatro di Napoli – Teatro**

Nazionale / Teatro Stabile del Veneto –

Teatro Nazionale / Les Célestins –Théâtre

de Lyon / Châteauvallon-Liberté, scène

nationale / Cité européenne du théâtre –

Domaine d'O – Montpellier | Printemps

des Comédiens

☺ Pour tous dès 15 ans

🕒 Durée 1h

Spectacle en dialecte napolitain surtitré en français

Depuis l'ouverture du Liberté en 2011, neuf spectacles d'Emma Dante ont été accueillis :

La trilogie des lunettes (2011), **Le sorelle Macaluso** (2015), **Operetta burlesca** (2015), **Verso Medea** (2018), **La Scortecata** (2018),

Bestie di scena (2018) et **Fable pour**

un adieu (2020), **Pupo di Zuccherò** (2022)

dont la scène nationale Châteauvallon-Liberté a porté la production déléguée et **Misericordia** (2023).

Tournées

Saison 23-24

Piccolo Teatro di Milano

8 → 28 mars 2024

Cascina

5 avril 2024

Casalmaggiore

6 avril 2024

Le Liberté, scène nationale — Toulon

17 & 18 avril 2024

Parma

16 avril 2024

Cité européenne du théâtre –Domaine d'O

Montpellier | Printemps des Comédiens

18 & 19 juin 2024

Aranya Theatre Festival (Chine)

27 → 30 juin 2024

Saison 24—25

Les Célestins –Théâtre de Lyon

9 → 13 octobre 2024

La Comédie de Genève

15 → 18 octobre 2024

Potenza

5 novembre 2024

Teatro di Napoli

7 → 17 novembre 2024

Teatro Nuovo Giovanni da Udine

5 décembre 2024

Teatro Stabile del Veneto – Venezia

6 → 8 décembre 2024

Teatro Stabile del Veneto – Padova

11 → 15 décembre 2024

Teatro Rossini – Pesaro

19 → 22 décembre 2024

La Colline – Paris

7 → 29 janvier 2025

Teatro Kismet – Bari

1 & 2 février 2025

Reggio Emilia

6 & 7 février 2025

Teatro Metastasio – Prato

13 → 16 février 2025

Teatro Galli – Rimini

18 février 2025

Teatro Carignano – Turin

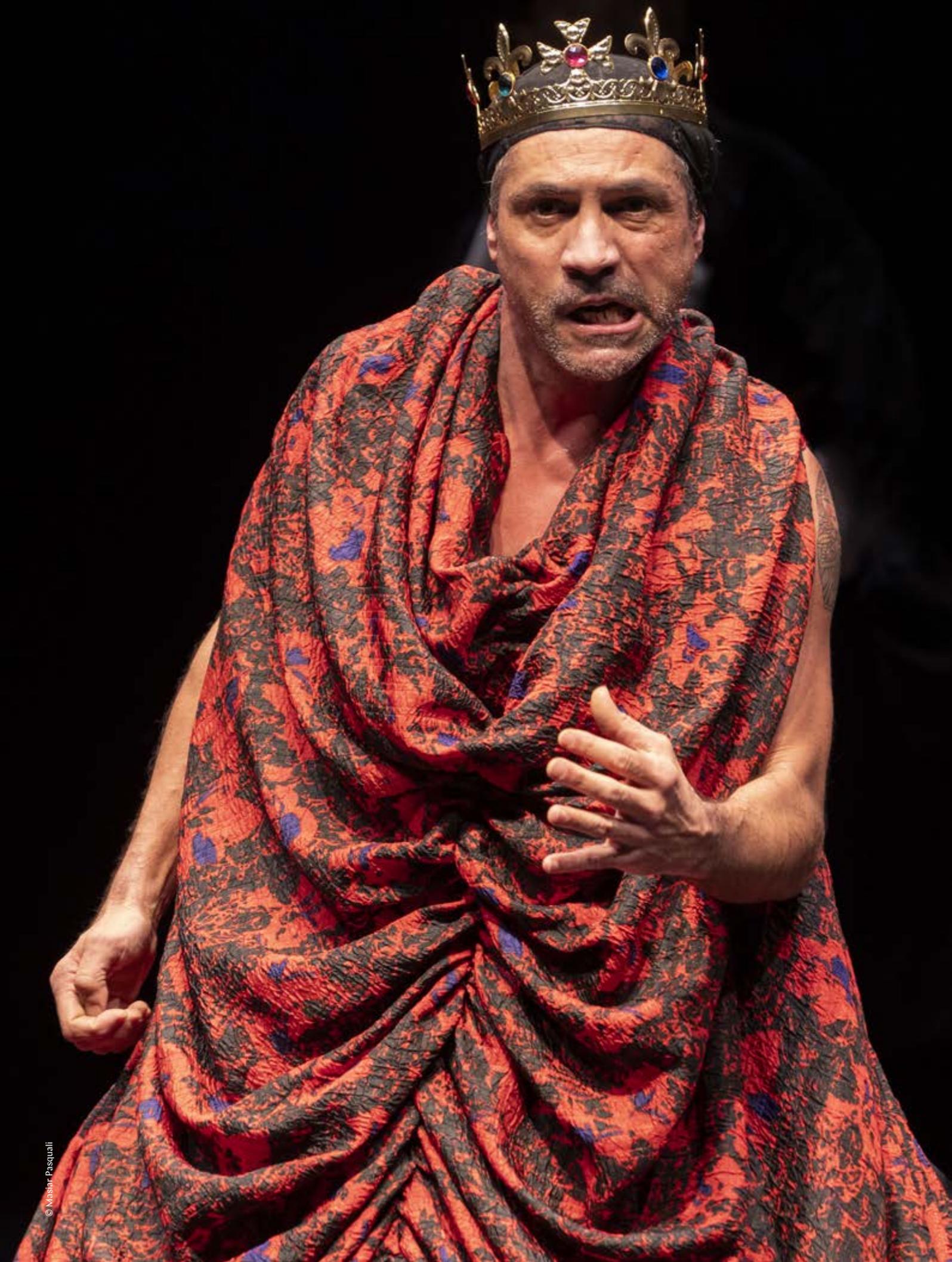
8 → 13 avril 2025

Re Chiccharella

Artiste phare de la scène européenne et fidèle de Châteauvallon-Liberté, Emma Dante conclut son exploration du *Le Conte des contes* de Giambattista Basile en adaptant une nouvelle fable. Tableaux poétiques et fantaisistes s'enchaînent avec brio dans ce *Re Chicchinella* à l'énergie brute.

Dans cette nouvelle création, Emma Dante utilise la fable de *La papara* de Giambattista Basile et le malheur qui arrive au roi. *Re Chicchinella* raconte l'histoire d'un roi malade, seul et sans espoir, entouré d'une famille sans affection et glaciale qui n'a qu'un seul but, recevoir un œuf d'or par jour. L'animal vit et se nourrit, dévorant lentement les entrailles du roi. Comme un corps étranger ou certaines maladies, minant sa santé et conduisant à sa mort, la poule finit par s'emparer de son pouvoir et de la gestion du royaume. Et l'on finit par découvrir que pour le monde, le roi et la poule ne faisaient qu'un. Si la promesse est un œuf d'or par jour, même une poule peut être couronnée roi !

L'occasion pour la metteuse en scène de parler de la fragilité de l'âme humaine et de l'intrus qui se cache en chacun de nous, à travers le jeu et la poésie baroque.



Il était une fois un roi qui, chassant tranquillement, ressentit le besoin de faire ses besoins. Après avoir remis son épée à un serviteur, le roi descendit rapidement de son cheval et se glissa dans une petite ruelle pour chier, mais n'ayant pas de torchons dans ses poches, il se servit d'une poule frisonne, aux plumes douces, soyeuses et blanches, qui gisait abandonnée dans un coin. Mais la poule n'était pas morte et saisit avec son bec le derrière du roi, qui se mit à hurler de douleur.

Les serviteurs se précipitèrent et essayèrent immédiatement de l'éloigner de la chair royale, mais ce n'était pas possible, la poule étant attachée comme une sangsue. Alors le roi, ne pouvant plus supporter la douleur et voyant le travail des serviteurs réduit à néant, se fit conduire au palais royal et consulta tous les médecins du royaume. Mais rien, il n'y avait rien à faire. Non seulement la poule ne lâchait pas prise, mais au fil des mois, elle rampait de plus en plus profondément, s'installant définitivement en lui.

Pendant longtemps, le roi, réduit à l'état de légume, ne pouvait plus exercer ses fonctions, il ne pouvait plus s'asseoir, il ne pouvait plus se coucher, il ne pouvait plus s'adonner aux plaisirs charnels, il ne pouvait plus monter à cheval, il ne pouvait plus marcher, monter, descendre, courir, sauter, il ne pouvait plus danser le rondo, le saltarello, la tarentelle, plus rien, plus de fêtes, plus de banquets royaux, plus de nourriture ! Tout ce qu'il mangeait ressortait en œufs d'or.

Un jour, le roi décida de faire la grève de la faim pour faire mourir la poule. En vain, la reine et toute la cour tentèrent de l'inciter à manger en lui faisant préparer les meilleurs mets. Rien, le roi insista : « C'est moi, ou la bête, ou nous mourrons tous les deux. Il vous convient que je reste estropié et handicapé. Vous voulez que je mange, car dès que je mange la poule chie un œuf d'or. Vous prenez les œufs d'or qui sont passés par mon cul royal et vous les enfoncez dans mon cœur. Tu me nourris avec les meilleurs banquets pour la faire manger elle, pas moi. C'est d'elle dont tu te soucies, pas de moi ! »

Le roi Charles III d'Anjou, roi de Sicile et de Naples, prince de Giugliano, comte d'Orléans et de Maràns, vicomte d'Avignon et de Forcalquier, mais aussi de Scampia, prince de Portici Bellavista, roi d'Albanie, prince de Valence et roi titulaire de Constantinople finit par mourir de sa belle mort. Ce n'est qu'en cette triste circonstance que la poule sortit de son derrière et, grattant ici, grattant là, se percha sur le trône, recevant les applaudissements de toute la Cour.





© Masian Pasquali



© Masian Pasquali



© Masian Pasqualli



© Masian Pasqualli

Emma Dante

Texte et mise en scène

Née à Palerme en 1967, **Emma Dante** explore le thème de la famille et de l'exclusion à travers une poétique de la tension et de la folie dans laquelle l'humour ne manque pas. Avant de devenir une dramaturge et metteuse en scène reconnue, elle obtient son diplôme en 1990 à l'Accademia Nazionale d'Arte Drammatica Silvio D'Amico à Rome. En 1999, elle fonde à Palerme la société Sud Costa Occidentale avec laquelle elle remporte le prix Scénario 2001 pour le projet *mPalermu* et le prix Ubu 2002 de la meilleure nouveauté italienne. En 2001, elle remporte le prix Lo Straniero, décerné par Goffredo Fofi, en tant que jeune talent de la mise en scène. En 2003 elle remporte le prix Ubu de la meilleure création italienne avec le spectacle *Carnezzeria* et en 2004 le prix Gassman comme meilleure metteuse en scène italienne et le prix de la critique (Associazione Nazionale Critici del Teatro) pour la dramaturgie et la mise en scène. En 2005, elle remporte le Graal d'or de la meilleure mise en scène pour le spectacle *Medea*.

Elle a publié *Carnezzeria. Trilogia della famiglia siciliana* avec une préface d'Andrea Camilleri et son premier roman *Via Castellana Bandiera* a gagné le prix Vittorini et le Super Vittorini 2009. Le 7 décembre 2009, elle ouvre la saison à La Scala avec sa mise en scène de *Carmen* de Bizet, sous la direction de Daniel Barenboim. En octobre 2009, elle reçoit le prix Sinopoli pour la culture.

Entre 2000 et 2010, les spectacles suivants ont été présentés en Italie et à l'étranger : *mPalermu* ; *Carnezzeria* ; *Vita mia* ; *Mishelle di Sant'Oliva* ; *Medea* ; *Il festino* ; *Cani di bancata* ; *Le pulle*. Deux contes pour enfants et adultes, publiés par Dalai, sont actuellement en tournée : *Anastasia Genoveffa e Cenerentola* et *Gli alti e bassi di Biancaneve*.

En janvier 2011, une tournée italienne et internationale a commencé pour *La trilogia degli occhiali*, publiée par Rizzoli, qui se compose de trois chapitres : *Acquasanta*, *Il castello della Zisa et Ballarini*. En avril 2012, elle a produit *La Muetta de Portici* d'Auber, dans une mise en scène de Patrick Davin, à l'Opéra Comique de Paris. En 2013, elle écrit et réalise son premier film, *Via Castellana Bandiera*, présenté à la 70^e Biennale de Venise, basé sur le roman du même nom et qui a reçu de nombreux prix.

En 2014, Emma Dante a écrit et mis en scène *Le Sorelle Macaluso*, qui a récemment été récompensé comme meilleur spectacle italien de la saison 2014-2015 et meilleure metteuse en scène au Prix Ubu. Pendant deux années consécutives, elle ouvre l'Opéra de Palerme Teatro Massimo avec *Feuersnot* de Richard Strauss sous la direction de Gabriele Ferro en 2014, et récemment avec *Gisela !* sur une musique de Hans Werner Henze, sous la direction de Constantin Trinks. En 2014, elle écrit et dirige la production *Operetta burlesca*. Depuis 2014, elle est artiste résidente au Teatro Biondo de Palerme et directrice de l'école d'art dramatique du Théâtre permanent de Palerme.



En 2016, elle met en scène l'opéra *Cenerentola* de Rossini, sous la direction d'Alejo Perez, à l'Opéra de Rome. En 2017, elle ouvre l'Opéra de Palerme Teatro Massimo, avec *Macbeth* de G. Verdi sous la direction de Gabriele Ferro.

En février 2017, Emma Dante met en scène *Bestie di scena*, une production du Piccolo Teatro di Milano, du Teatro Biondo di Palermo, d'Atto Unico/Compagnia Sud Costa Occidentale et du Festival d'Avignon. En 2017, elle met en scène l'opéra *Voix Humaine* et *Cavalleria Rusticana* sous la direction de Michele Mariotti, au Teatro Comunale de Bologne. En juillet 2017, la production *La Scortecata* est créée à Spoleto dans le cadre de la 60^e édition du Festival dei Due Mondi. Le spectacle est coproduit par la Fondazione Festival dei Due Mondi - Atto Unico/Compagnia Sud Costa Occidentale - Teatro Biondo di Palermo. *Eraclé* d'Euripide, sous la direction d'Emma Dante, dans la traduction de Giorgio Ieranò, a inauguré le 10 mai 2018 le 54^e Festival au Teatro Greco de Syracuse.

En 2019, elle met en scène *L'Angelo di Fuoco* de Prokofiev à l'Opéra de Rome. Pour l'essai de fin d'année de l'école de théâtre des arts de la scène de Palerme, elle a mis en scène *Esodo* qui a été présenté au Festival de Spoleto à l'été 2019. En décembre 2019, elle a présenté une nouvelle création au Théâtre de la Colline à Paris pour un public d'enfants. *Fable pour un adieu*, inspirée du conte *La petite sirène* de Hans Christian Andersen. Le 14 janvier 2020, elle crée *Misericordia*, coproduit par le Piccolo Teatro de Milan et le Teatro Biondo de Palerme. La même année, elle réalise le film *The Sisters Macaluso* d'après la pièce de théâtre *Le Sorelle Macaluso*. Le film est récompensé comme meilleur film et meilleur réalisateur aux Nastri d'Argento Awa (Italie). En 2021 elle présente au Festival d'Avignon *Pupo di Zuccherò* et *Misericordia*.

Communication et presse régionale

Charlotte Septfonds

Chargée de communication

charlotte.septfonds@theatreliberte.fr

04 98 07 01 10 — 06 43 57 02 26

Presse nationale — Zef

Isabelle Muraour

Attachée de presse

contact@zef-bureau.fr

06 18 46 67 37

Châteauvallon-Liberté, scène nationale

Châteauvallon, scène nationale

795 Chemin de Châteauvallon

CS 10118 — 83 192 Ollioules

Le Liberté, scène nationale

Grand Hôtel — Place de la Liberté

83 000 Toulon



@ChateauvallonLiberte



Châteauvallon-Liberté,
scène nationale



@chatolib_sn



Châteauvallon-Liberté,
scène nationale



@chatolib_sn